

# Enfocados a Jóvenes y Familias

Una guía para Realizar Grupos de discusión con Jóvenes y Familias Afectadas por el Sistema de Justicia de Menores



## DENTRO DE ESTA GUÍA

Identificando a los aliados correctos de la comunidad

Planeación de grupos de discusión

Estrategias para Reclutamiento De Familias y Jóvenes

Manual del facilitador

Plantillas y Recursos





# TABLA DE CONTENIDOS

<b>Introducción</b>	<b>4</b>
<b>Consejos para Identificar a los Aliados Correctos dentro de la Comunidad</b>	<b>8</b>
● Identificación de los Aliados de la Comunidad	8
● Reclutamiento de los Aliados de la Comunidad	10
<b>Planeación y logística</b>	<b>11</b>
● Propósito	11
● Confidencialidad	11
● Estrategias clave para reclutar familias y jóvenes para que participen en grupos de discusión	12
● Participantes	13
● Barreras a la Participación	13
● Ubicación	14
● Tamaño del Grupo	14
● Duración del Grupo de Discusión	15
● Mejores Días y Horarios	15
● Refrigerios/Comidas	16
● Sueldos	16
● Distribución del salón	16
● Personal	17
● Facilitación y materiales	17
<b>Manual del facilitador</b>	<b>19</b>
<b>Organizaciones Nacionales de Justicia Juvenil con Membresía Local</b>	<b>34</b>
<b>Plantillas y Herramientas</b>	<b>35</b>
● Plantilla de Invitación	36
● Plantilla de Registro para el Grupo de Discusión de Familias/Jóvenes	37
● Plantilla de la Forma de Consentimientos del Grupo de Discusión	38
● Plantilla de agradecimiento y de seguimiento	39
<b>MUESTRA Alcance del Trabajo</b>	<b>40</b>
● Título del proyecto	40
● Propósito	41
● Presupuesto Muestra	42
● Muestra entregable	43
<b>Caminos hacia las Alianzas: Preguntas Frecuentes sobre la Compensación para Family Pathways, los Jóvenes y la Participación del Consumidor</b>	<b>44</b>
<b>Reconocimientos</b>	

# ALIANZA PARA EL ÉXITO: UNA GUÍA PARA REALIZAR GRUPOS DE DISCUSIÓN

## **Introducción**

Justice for Families (J4F) es una organización nacional creada por familias y dirigida por jóvenes que han sido impactados por el sistema de justicia juvenil. El personal y los voluntarios de J4F trabajan para superar las barreras sistémicas en el sistema de justicia juvenil que impiden una participación significativa por parte de los jóvenes y sus familias tanto a nivel de casos individuales como en los esfuerzos más amplios de la reforma del sistema.

En 2012, J4F publicó "Familias liberando futuros: Soluciones a la crisis de la justicia juvenil". Basado en más de 1,000 encuestas con padres y familiares de jóvenes involucrados en el sistema y 24 grupos de discusión en todo el país, el informe presentó un conjunto de datos que nunca antes se habían capturado o examinado. Su objetivo era corregir las percepciones erróneas sobre los jóvenes que participan en el sistema y sus familias; demostrar la necesidad de la participación activa de las familias en el rediseño de los sistemas de justicia de menores; y exponer las flaquezas flagrantes del sistema que agobian, alientan y excluyen a las familias de todas las coyunturas del sistema.

En los tres años transcurridos desde su lanzamiento, J4F ha utilizado con éxito la publicación del informe para ayudar a formar la opinión pública sobre las familias y cambiar la política y la práctica para reflejar la necesidad crítica de una voz genuina de la familia en todos los puntos de toma de decisiones en la justicia juvenil. Nuestra experiencia demuestra que el formar alianzas con las familias conducirá a mejores resultados para los jóvenes y a reformas del sistema más significativas y sostenibles. Las familias son el principal recurso emocional, social, cultural y espiritual de los jóvenes. Por lo tanto, no podemos maximizar el éxito de los jóvenes ni alcanzar nuestras metas de seguridad pública sin involucrar de manera significativa a sus familias.

## **Formando alianzas**

Para desarrollar soluciones sostenibles a los problemas identificados en nuestra investigación, J4F se asoció con la Fundación Annie E. Casey. Las familias, los jóvenes, el personal de la fundación y las partes interesadas del sistema de los sitios de la JDAI están ahora trabajando juntos para desarrollar herramientas y estrategias que ayudarán a los sistemas a adoptar y poner en práctica los conceptos básicos de la participación significativa de la familia y de los jóvenes.

Esta guía está diseñada, en primer lugar, para ayudar a los organismos de justicia de menores a identificar las organizaciones de la comunidad con las que pueden asociarse para llevar a cabo grupos de discusión de jóvenes y familias con el fin de informar sobre el proceso de evaluación del sistema y, en segundo lugar, para proporcionar orientación a las organizaciones asociadas sobre la planeación y facilitación de los grupos de discusión.



La participación de la familia es una estrategia relativamente nueva en el campo de la reforma de la justicia juvenil, y con cualquier trabajo nuevo, se necesitará tiempo y prueba y error para que se integre en la cultura, la política y la práctica del sistema. Esperamos que esta guía sea útil para los organismos y sus aliados de la comunidad mientras trabajan para asociarse con las familias y los jóvenes. En *Justice for Families*, también estamos aprendiendo y agradeceríamos recibir comentarios de aquellos que utilizan la guía. Nuestro objetivo es construir las mejores herramientas posibles para ayudar a las agencias de justicia juvenil a formar alianzas con jóvenes y familias que crean reformas a largo plazo. Por favor, considere compartir sus pensamientos e ideas con nosotros para asegurarnos de que nuestras herramientas satisfacen las necesidades que existen en el campo.

Sinceramente,

Grace Bauer-Lubow



# LOS FUNDAMENTOS DE LA PARTICIPACIÓN FAMILIAR Y DE LOS JÓVENES

## Definición de la Participación Familiar

Los expertos en defensa de la familia definen la participación familiar como "una alianza significativa con las familias y los jóvenes en todos los niveles de la agencia y el sistema". Es importante señalar que la participación significativa ocurre cuando las familias son realmente valoradas, y cuando son apreciadas como expertos y partes interesadas críticas en la formación de resultados positivos. Esto no se limita a las familias como expertas en sus propios hijos y los beneficios de involucrarlos a nivel de cada caso individual; también incluye el aprovechamiento de las experiencias y conocimientos de las familias a lo largo de todas las etapas de la reforma del sistema.

## Conceptos Básicos

**La participación de la familia es una forma de pensar:** El compromiso familiar comienza con la creencia fundamental de que todas las familias cuidan a sus hijos, tienen fortalezas sobre las cuales se puede construir, y pueden participar y ser empoderadas. La participación de la familia no se trata de una sola política, práctica o programa, sino que vive en la cultura de una organización y su evidencia se ve en la forma en que las familias son tratadas y asociadas con un nivel sistémico.

**Definir la familia en términos generales:** Las definiciones estrechas y tradicionales de quién es la "familia" socavarán seriamente la capacidad de los sistemas para lograr los mejores resultados posibles para los jóvenes a los que sirven. La alianza con las familias no puede limitarse sólo a los padres y tutores legales. En cambio, la definición de familia debe seguir siendo amplia. Esto puede incluir hermanos, abuelos, tíos, tías y primos. Una definición incluyente de familia también incluye a aquellos conectados por la biología, el matrimonio, la adopción e incluso puede incluir a personas que tienen historias y experiencias compartidas tan significativas que son consideradas como familia. No es el papel del sistema definir quién es una familia. Las familias, y especialmente los jóvenes, deben tener la oportunidad de definirlo por sí mismos.

**La cultura y el contexto deben valorarse:** Cada joven que llama la atención del sistema de justicia juvenil trae consigo una compleja red de experiencias e historias. Muchas de estas historias se enmarcan dentro de una rica cultura familiar y comunitaria. Las partes interesadas del sistema lograrán mejores resultados si su primer instinto y motivación es aprender y comprender. Si se hace de manera correcta y auténtica, este enfoque puede ayudar a mitigar los sesgos tanto implícitos como explícitos, que a veces se manifiestan en forma de juicios y suposiciones.

**El autoexamen y la paciencia son la clave:** Una verdadera colaboración y asociación requiere confianza y respeto mutuos. Desarrollar la confianza y

el respeto entre las familias que pueden provenir de diferentes orígenes sociales, económicos, raciales y étnicos y de diferentes culturas requiere un profundo nivel de apertura para el autoexamen y la exploración. Debemos estar abiertos a aceptar que juzgamos naturalmente a otros que son diferentes a nosotros, pero que un interés genuino en encontrar un terreno común está en el corazón de construir relaciones de confianza y respeto. Los esfuerzos efectivos de participación familiar están conscientes de las dinámicas de poder existentes y tienen la intención de compartir el poder y la autoridad. Recuerde que las alianzas verdaderas toman tiempo en formarse y requerirán paciencia y perseverancia.



## CONSEJOS PARA IDENTIFICAR A LOS ALIADOS ADECUADOS DE LA COMUNIDAD

Durante la primera fase del esfuerzo de la reforma de la JDAI/Deep End, los centros trabajarán con la Fundación Casey para llevar a cabo una evaluación del sistema. Dado el valor de incluir las perspectivas y experiencias de los jóvenes y las familias directamente afectadas por el sistema de justicia de menores, la evaluación del sistema se basará en las voces de aquellos con experiencias vividas dentro del sistema. Para lograr este objetivo, los sitios de Deep End se asociarán con organizaciones locales de la comunidad para planear, convocar y facilitar una serie de grupos de discusión.

Estos consejos tienen la intención de ayudar a los sitios a identificar y reclutar socios de la comunidad que tengan experiencia trabajando con familias y que sean de confianza y respetados dentro de la comunidad. Ofrece orientación para identificar y reclutar socios de la comunidad con un enfoque particular en aquellos que pueden ayudar a llevar a cabo grupos de discusión de familias y jóvenes.

### **Identificación de los Socios de la Comunidad**

La colaboración y las alianzas genuinas con la comunidad, incluidos los jóvenes y las familias afectadas por el sistema, son fundamentales para establecer una base sólida para el trabajo futuro. Tenga en cuenta que mientras busca grupos que puedan ayudar mejor con los grupos de discusión de las familias y los jóvenes, también está buscando socios de la comunidad que estén dispuestos a participar en otras actividades relacionadas con su trabajo de reforma. Por lo tanto, es crucial que se incluya a los socios de la comunidad desde el principio. Al prepararse para grupos de discusión exitosos, los socios de la comunidad adecuados pueden ayudar a:

- Aumentar el número de participantes en los grupos de discusión;
- Crear un espacio seguro para que los participantes se sientan abiertos para compartir experiencias, perspectivas e ideas de manera auténtica;
- Ofrecer información sobre recursos y apoyos dentro de la comunidad;
- Profundizar la comprensión del sistema de la cultura e historia de la comunidad; y
- Proveer facilitadores experimentados y confiables, con fuertes lazos con la comunidad.

Su sitio primero debe identificar las ubicaciones geográficas donde residen la mayoría de los jóvenes involucrados en el sistema de justicia juvenil. Una vez que las comunidades de alto impacto han sido identificadas, los sitios pueden comenzar a explorar socios potenciales ubicados en dichos vecindarios.



**¿Cuáles de estas características se aplican a cada una de las organizaciones que está usted considerando?**

<i>Nombre de la organización</i>	Sí	No
Está ubicado en una comunidad impactada.		
La visión y la misión reflejan las necesidades de la comunidad.		
Los servicios se enfocan en temas que son críticos para las familias y los jóvenes de la comunidad.		
Los miembros de la comunidad son parte del personal.		
Los miembros de la familia son parte del personal.		
Los miembros de la comunidad desempeñan funciones de liderazgo y de toma de decisiones.		
Los miembros de la familia desempeñan funciones de liderazgo y de toma de decisiones.		
Los eventos y actividades están abiertos a la comunidad.		
Está familiarizado con el sistema de justicia juvenil.		
Tiene cierta experiencia en la conducción y documentación de grupos de discusión u otros foros similares.		
Tiene un claro entendimiento de la importancia de incluir a las familias en la toma de decisiones y un registro de hacerlo.		
Opera con sensibilidad hacia la dinámica y la cultura familiar.		



Un buen punto de partida es identificar organizaciones que estén trabajando en reformas de la justicia juvenil o penal, disparidades raciales y étnicas, relaciones con la policía y con la comunidad, y otros temas de justicia social. Los grupos nacionales que tienen membresías locales, como Justice for Families (Justicia para las familia) (J4F), Community Justice Network for Youth (Redes de Justicia de la Comunidad para los Jóvenes) (CJNY), National Juvenile Justice Network (Red Nacional de Justicia Juvenil) (NJJN) y Campaign for Youth Justice (Campaña para la Justicia Juvenil) (CFYJ), pueden ser un recurso cuando se buscan socios locales potenciales. La información de contacto completa de estas organizaciones, y otras, se encuentra en la parte posterior de esta guía. ([Ver página 34](#))

Hay una serie de preguntas críticas que deben ser contestadas cuando se trabaja para identificar a los socios adecuados para ayudar a planear y llevar a cabo grupos de discusión con jóvenes y familias que tienen experiencia de primera mano con el sistema de justicia juvenil. La lista de verificación anterior puede usarse como una guía para el proceso de selección.

## Reclutamiento de Socios de la Comunidad

Si su sitio ya tiene relaciones con organizaciones que cumplen con muchos de los criterios anteriores, entonces el reclutamiento debería ser fácil. Sin embargo, para aquellas organizaciones que aún no se han comprometido, será necesario formar nuevas relaciones. Algunas estrategias para iniciar nuevas conexiones incluyen:

- Pídale a personas dentro de su agencia que ya tengan algún nivel de relación con la organización que le ayuden a establecer una conexión;
- Encuentre personas dentro de su actual comité de colaboración u otros comités y grupos de trabajo que puedan ayudarle a hacer una introducción; o
- Pida a los jóvenes y a las familias con las que trabaja que le presenten con posibles contactos.

Ya sea que se necesiten desarrollar nuevas relaciones o no, hay algunas cosas que le sugerimos que tome en cuenta a medida que sus esfuerzos de reclutamiento toman forma:

- Programe una visita con la organización de la comunidad para reunirse con los líderes en persona;
- Esté preparado para describir el alcance del trabajo y explicar cómo sus metas están alineadas con las prioridades de la organización de la comunidad;
- Redacte una propuesta que describa las metas, expectativas, presupuesto y cronogramas esperados para el trabajo del grupo de discusión y compartirlo con los socios potenciales; e
- Identifique a la persona que será el contacto principal y el coordinador interno de su(s) organización(es) aliada(s).



## PLANEACIÓN & LOGÍSTICA

### Propósito

Los grupos de discusión tienen el propósito de ayudar a su sitio a recopilar información sobre el sistema de justicia juvenil desde la perspectiva de los jóvenes y las familias que tienen experiencias con él. Para el propósito del proceso de evaluación del sistema, los grupos de discusión son conversaciones estructuradas ya sea con grupos pequeños de miembros de la familia o con grupos pequeños de jóvenes, donde hay un diálogo guiado sobre sus experiencias personales con el sistema de justicia juvenil.

Una vez que los socios de la comunidad han sido identificados, la planeación de los grupos de discusión puede comenzar. Una planeación detallada y cuidadosa de la logística, la contratación y la ejecución es esencial para obtener resultados exitosos. La naturaleza sensible de los temas discutidos puede ser estresante para los participantes. Los grupos de discusión cuidadosamente planeados son el primer paso crítico para construir relaciones a largo plazo con las familias y los jóvenes que participan.

### Confidencialidad

La información compartida durante los grupos de discusión es sensible y muy personal. La máxima atención a la confidencialidad es fundamental para el proceso. La forma en que se protegerá la información y se garantizará la confidencialidad y la privacidad debe explicarse en detalle cuando se establezca contacto con los jóvenes y las familias por primera vez. Cualquier invitación escrita y materiales de reclutamiento deben hacer referencia al valor de la confidencialidad.

Lo mejor para fines de una mayor precisión es grabar los grupos de discusión. Los facilitadores deben dejar claro en el inicio del grupo de discusión que la participación es completamente voluntaria y que toda la información de identificación se omitirá de la transcripción y las grabaciones serán destruidas una vez que se haya completado la transcripción. Los formularios de consentimiento también deben garantizar explícitamente la confidencialidad. Para obtener más información, consulte la plantilla "Formulario de consentimiento" incluida en esta guía. ([Ver página 38](#))

Se debe hacer referencia verbal a la confidencialidad al principio de todos los grupos de discusión. Las preguntas de los participantes deben responderse en su totalidad antes de comenzar el grupo de discusión. Todos en el grupo deben firmar un formulario de consentimiento en el que se comprometen a mantener confidencial todo lo que escuchen durante el grupo de discusión. Antes de proceder con el grupo de discusión, los facilitadores deben hacer una pausa y verificar que todos se sientan cómodos con el proceso y estén dispuestos a participar. Cualquiera que no se sienta cómodo debe ser invitado cortésmente a marcharse y se le agradece amablemente por su tiempo. Todos los que se vayan en ese momento deben recibir el estipendio prometido.



Garantizar la confidencialidad es una cuestión de ética, así como un requisito legal. Algunos sitios pueden preferir tener formularios separados para el consentimiento individual para participar, el consentimiento para que se grabe su participación y la promesa de cada participante de no revelar nada fuera del grupo de discusión.

**Preparar y llevar a cabo actividades de alcance para los jóvenes y las familias ¡debe ser emocionante!** El enfoque correcto proporciona una oportunidad impresionante para derribar algunas de las barreras que han existido durante mucho tiempo entre las agencias y las familias y los jóvenes a los que sirven. Los participantes de los grupos de discusión son jóvenes y familias que actualmente están involucrados o han estado involucrados anteriormente en el sistema de justicia juvenil. La mejor manera de llegar a ellos también es prestándose al objetivo final de la alianza entre la familia y los jóvenes. Las jurisdicciones deben pensar en el alcance como un esfuerzo a nivel de todo el sistema que incluye a todas las partes interesadas. El personal responsable del proyecto debe informar a todos los socios de la comunidad sobre las metas y expectativas de los grupos de discusión.

### **Estrategias clave para reclutar familias y jóvenes para que participen en los grupos de discusión**

La consideración y el apoyo personal pueden ayudar mucho a demostrar a los jóvenes y a las familias que son importantes para el proceso y que se valora su aporte. Los reclutadores deben sentirse cómodos hablando con los jóvenes y las familias sobre los grupos de discusión e invitándolos a unirse a ellos. Además de los siguientes consejos, no dude en utilizar la plantilla "Invitación" que se proporciona en esta guía. (ver [página 36](#))

- Recuerde que las personas son más propensas a unirse si son invitadas personalmente por alguien.
- Cuando se aceptan invitaciones, los nombres y la información de contacto deben agregarse a una lista o base de datos. Esta información debe mantenerse confidencial y estar protegida contra la divulgación no autorizada.
- Los reclutadores deben preguntar sobre la mejor manera (como un teléfono de casa o una llamada de teléfono celular, un mensaje de texto, correo electrónico u otro método) de ponerse en contacto con los participantes con recordatorios y otra información importante.
- Los procedimientos de confidencialidad deben explicarse al extender la invitación.
- Además de explicar el propósito de los grupos de discusión, los participantes deben saber cómo se documentarán y compartirán los resultados de los grupos de discusión.





- Los reclutadores también deben dejar en claro que no habrá castigos ni repercusiones para las familias o los jóvenes que rechacen la invitación a participar en algún grupo de discusión.
- Se deben enviar dos recordatorios a cada uno de los participantes antes de que se realice el grupo de discusión programado. La primera debe entregarse con cinco a siete días de anticipación y la segunda con 24 horas de anticipación. Pida a los participantes que confirmen su asistencia y que hagan una doble confirmación para asegurarse de que se han superado todas las barreras para poder asegurar su asistencia.
- Cuando alguien que inicialmente aceptó participar ya no puede venir, el personal debe preguntar si hay algo en particular que la organización pueda hacer para que sea posible que asista.

## Participantes

La inclusión de familias y jóvenes con una amplia gama de experiencias proporcionará a los sitios un conjunto mucho más rico de datos e información para trabajar. Si bien es posible que no todos los sitios puedan reclutar representantes para cada uno de los grupos que se enumeran a continuación, los planificadores deben utilizar lo siguiente como guía para los esfuerzos de reclutamiento. Los grupos de discusión deben tener como objetivo incluir a personas que puedan hablar sobre sus experiencias a través de los siguientes contextos:

- Jóvenes en libertad condicional;
- Jóvenes en colocación fuera del hogar;
- Jóvenes que reflejan varias demografías de la comunidad incluyendo raza, etnia, socio-economía, género, edad, orientación sexual y estatus migratorio;
- Jóvenes que tienen antecedentes penales diferentes; jóvenes que han sido arrestados y desviados; y
- Jóvenes detenidos en espera de juicio.

## Barreras para la Participación

Puede haber una amplia gama de barreras a las que se enfrentan las familias cuando trabajan durante la crisis de tener un joven involucrado en el sistema de justicia juvenil. También hay una serie de barreras cuando las familias intentan involucrarse con defensores o líderes del sistema en los esfuerzos de la reforma. La investigación reveló las siguientes cinco barreras principales:

- Obligaciones Financieras;
- Falta de confianza

Comunidad impactada se refiere a las comunidades que son las más afectadas por el sistema de justicia juvenil.

- Falta de conocimiento sobre cómo encontrar u obtener ayuda;
- Mala experiencia previa con el sistema; y
- Falta de transporte.

Es prudente consultar con los líderes familiares de la comunidad para determinar los tipos de barreras que enfrentan las familias en su jurisdicción y luego pedirles sugerencias sobre cómo mejorarlas o eliminarlas.

### Locación

Lo ideal es que los grupos de discusión se lleven a cabo en lugares de fácil acceso para los participantes y ubicados en las comunidades más afectadas por el sistema de justicia juvenil. Estas áreas se conocen como **comunidades afectadas**. Estas son algunas de las cosas que hay que considerar al seleccionar una ubicación:

- ¿Es accesible en transporte público y hay estacionamiento amplio, conveniente y gratuito para los que tienen transporte privado?
- ¿Es acogedor y cómodo, además de tranquilo y privado?
- Cuando un sitio tiene muchos jóvenes ubicados en varias áreas diferentes de la ciudad, ¿será mejor recibir grupos en cada área en lugar de que la gente venga a diferentes partes de la ciudad con las que no están familiarizados o con las que no se sienten cómodos? Esto también ayudará a identificar cualquier la diferencia en las experiencias de los distintos segmentos de la comunidad.
- Los grupos de discusión no deben realizarse en los tribunales ni en los edificios y oficinas de alguna agencia.
- Para los grupos de discusión que se llevan a cabo en instalaciones residenciales u otras ubicaciones fuera del hogar, los grupos nunca deben interferir con las actividades de los jóvenes o las visitas de las familias. Además, se deben considerar precauciones adicionales para proteger la confidencialidad de los jóvenes participantes y asegurar que no experimenten repercusiones como resultado de hablar honestamente sobre sus experiencias y sentimientos.

### Tamaño del Grupo

Para muchos de los participantes, los grupos de discusión pueden ser la primera vez que se les da la oportunidad de compartir sus experiencias. Crear un espacio seguro y asegurar que todos sean escuchados ayuda a fomentar las conexiones entre los participantes y también sienta las bases para futuras relaciones entre la organización, las familias, los jóvenes y la comunidad afectada.

Es prudente consultar con los representantes de la familia y de los jóvenes o líderes de la comunidad acerca de los momentos específicos que son mejores para llevar a cabo sus grupos de discusión.

- Los grupos de discusión de la familia y de los jóvenes deben celebrarse por separado. Los miembros de la familia y los jóvenes tienen diferentes perspectivas y a veces pueden estar en conflicto. Los jóvenes y los miembros de la familia se sentirán más cómodos y estarán abiertos a hablar honestamente sobre sus experiencias cuando estén en grupos de discusión formados sólo por sus pares.
- El número ideal de participantes en cada grupo de discusión es de 8 a 12 personas. Se podría invitar hasta a 14 participantes para asegurar una participación adecuada, en caso de que algunos no puedan asistir de último momento.

### Duración del Grupo de discusión

Los horarios de trabajo y de escuela y las responsabilidades y actividades diarias normales pueden dificultar la participación de las familias y los jóvenes en los grupos de discusión. He aquí algunos consejos para planear la agenda y algunas consideraciones a considerar para superar estas barreras.

- Comenzar y terminar a tiempo demuestra que se respeta su tiempo y que se les valora.
- La naturaleza íntima de las conversaciones puede hacer que las familias y los jóvenes se sientan traumatizados y expuestos. Algunos participantes pueden quedarse después del grupo de discusión con la esperanza de hablar con alguien en privado sobre una preocupación en particular. Asigne al menos a una persona de su organización para que desempeñe esta función.
- La discusión de cada grupo debe durar entre 2 y 2 horas y media.
- Si usted espera que un grupo de discusión exceda las 2 horas, se debe incluir un descanso.

### Mejores Días y Horarios

Es muy importante informar a la gente con la mayor antelación posible.

Es posible que necesiten hacer arreglos para el cuidado de los niños o de los ancianos, tomar tiempo libre en el trabajo, hacer arreglos para el transporte, tener problemas médicos u otras barreras que superar y es mejor avisarles con la mayor anticipación posible. Para acomodar los horarios de la familia y de los jóvenes, organice grupos de discusión en diferentes momentos.

- Organice algunos grupos de discusión en un día laborable a última hora de la tarde o a primera hora de la noche, cuando la mayoría de las personas hayan terminado su jornada laboral.
- Organice otros grupos de discusión un sábado a última hora de la mañana o a primera hora de la tarde.

Recuerde ser sensible a las restricciones dietéticas y a las prácticas culturales al seleccionar qué ofrecer para comer.

La compensación en efectivo puede poner en peligro los fondos de asistencia pública o los servicios que algunas familias reciben. Para soluciones a este y otros problemas relacionados con la compensación, por favor vea "Pathways to Partnership (Caminos hacia una alianza): Preguntas frecuentes sobre la compensación por la participación de la familia, los jóvenes y los consumidores" en la sección de recursos de esta guía. [\(Ver Página](#)

44)

Es prudente consultar con los representantes de la familia y los jóvenes o con los líderes de la comunidad acerca de los momentos específicos que son mejores para llevar a cabo sus grupos de discusión.

## Refrigerios/Comidas

Proporcionar comidas y refrigerios ligeros muestra a los participantes que usted es un anfitrión amable y que aprecia su participación. Cuando los grupos de discusión se llevan a cabo durante las horas de las comidas, la comida debe servirse antes de que el grupo de discusión comience. Si los grupos de discusión no se llevan a cabo durante la hora de la comida, ofrezca refrigerios y bebidas. También se pueden ofrecer bebidas y un refrigerio ligero cuando hay una breve pausa durante la realización el grupo de discusión. La invitación debe mencionar si se ofrecerá una comida o un refrigerio.

## Estipendios

Los asuntos financieros son una de las cinco razones principales por las que a las familias les resulta difícil trabajar para mejorar las políticas, los programas y los servicios que sus hijos necesitan. Recomendamos pagar a cada participante un estipendio de \$25 \$40.

- Las tarjetas de regalo pueden servir como una gran alternativa a los cheques o al dinero en efectivo.
- Cuando los estipendios se pagan con cheque, considere que las familias pueden perder una parte significativa del estipendio por las tarifas que se cobran al cambiar cheques. En algunos vecindarios, es posible que las familias no puedan cobrar un cheque.
- Como alternativa a la cobertura de los costos de cuidado infantil, las organizaciones deberían considerar la posibilidad de proporcionar cuidado infantil en el lugar.
- Para compensar los costos de transporte, usted debe proporcionar pases de autobús, reembolsos de millas y pagar las tarifas de estacionamiento.

## Organización de la Sala

Esta puede ser la primera oportunidad que tienen las familias y los jóvenes de unirse a otros que han tenido experiencias similares. La sala debe estar preparada para promover conexiones y la formación de relaciones entre los participantes.

- Las sillas deben colocarse en círculo.
- Considere la posibilidad de colocar sillas alrededor de una mesa para que los participantes tengan un lugar para tomar notas.

Durante las etapas de planeación, sería prudente formar un pequeño grupo de trabajo que incluya a las partes interesadas del sistema junto con algunos miembros de la familia y jóvenes afectados, en un esfuerzo por desarrollar preguntas para grupos de discusión que satisfagan directamente los intereses y necesidades de su comunidad.

## Plantilla de personal

Debe haber un coordinador que sea el contacto principal para todos los asuntos de planeación y logística. El contacto principal también debe ser el que atiende las llamadas y preguntas de cualquier participante que busque ayuda. El coordinador también debe estar presente en los grupos de discusión en caso de que sea necesario resolver algún problema.

Los facilitadores de los grupos de discusión deben tener fuertes lazos con la comunidad afectada, una clara comprensión de las dinámicas familiares e, idealmente, cierta experiencia personal con el sistema de justicia juvenil. Además del facilitador, se recomienda que haya dos personas encargadas de grabar la discusión. Uno podría registrar la conversación en rotafolio, mientras que el otro utiliza una computadora portátil para tomar notas, junto con el funcionamiento de la grabadora y el cambio de la cinta según sea necesario. El coordinador, dependiendo de su interés y habilidades, también podría desempeñar el papel de facilitador o de una persona que registra todo.

A diferencia de los grupos de apoyo de pares, en los que los participantes pueden esperar recibir apoyo y sugerencias sobre cómo manejar las experiencias que están teniendo, los grupos de discusión son un medio para recopilar datos sobre temas o asuntos específicos. Sin embargo, cuando un individuo habla sobre sus experiencias estresantes, traumáticas o negativas en un grupo de discusión, otros miembros del grupo pueden ofrecer apoyo y consejo espontáneamente. Cuando esto sucede, los facilitadores de los grupos de discusión deben conducir la conversación de regreso a las preguntas de los grupos de discusión. Podría ser extremadamente útil tener a mano algún apoyo adicional de alguno de los compañeros para ayudar, en caso de que algún participante se moleste.

## Facilitación de la discusión y Materiales

The right facilitators can significantly impact the amount and usefulness of the information gathered from focus groups.. Los facilitadores que tienen experiencia personal con el sistema de justicia juvenil tienen más probabilidades de tener habilidades interpersonales matizadas, el conocimiento y el lenguaje común necesarios para animar a los participantes a articular sus experiencias y sentimientos. Los facilitadores hábiles y bien capacitados conocen las preguntas de seguimiento apropiadas que se deben hacer y pueden identificar rápidamente los temas que surgen durante la conversación en los grupos de discusión.

En esta guía se incluye un manual del facilitador más completo. (ver página 19)

**Otros recursos y materiales que debe proporcionar a cada grupo de discusión incluyen:**

- Servicios de traducción, si es necesario.
- Dispositivo de grabación de audio. Compruebe que funciona correctamente y que puede captar voces desde todos los puntos de la habitación. Asegúrese de que haya un micrófono de respaldo y suficientes medios de grabación para toda la sesión. Tenga a la mano baterías de repuesto.
- Caballetes, papel para rotafolio y marcadores para tomar notas [Las familias en otros entornos han informado que ver sus respuestas por escrito les ayuda a sentirse escuchados.](#)
- Laptop para tomar notas.
- Bloc de notas o fichas y bolígrafos para que los participantes tomen notas con ellas.

---

**Usted puede aprender más acerca de las barreras que enfrentan las familias, junto con una serie de soluciones impulsadas por la familia para superar estas barreras descargando el informe de Justice for Families, "Liberando el Futuro para las Familias": Soluciones a la crisis de la justicia juvenil " en**

---

[www.justice4families.org](http://www.justice4families.org)





# MANUAL DEL FACILITADOR



## INTRODUCCIÓN

Esta guía es una herramienta para el equipo que organizará, conducirá y facilitará los grupos de discusión. Incluye: una declaración del propósito y las metas para realizar estos grupos de discusión, incluyendo una descripción de lo que es (y lo que no es) un grupo de discusión; una lista de verificación de los materiales que necesitarán los facilitadores; un guión detallado y sugerido para que los facilitadores lo usen cuando lleven a cabo los grupos de discusión; y dos conjuntos de preguntas de muestra, una para usar con los jóvenes y otra para usar con los miembros de la familia.

## PROPÓSITO Y METAS

Estos grupos de discusión se llevan a cabo con el fin de dar voz a los jóvenes y a las familias afectadas por el sistema de justicia juvenil. Sus conocimientos y experiencias serán fundamentales para el proceso de evaluación del sistema. Además, los grupos de discusión se utilizarán para evaluar si se están satisfaciendo las necesidades de los jóvenes y las familias, y si se están prestando servicios esperados. Finalmente, se espera que estos grupos proporcionen una oportunidad para que los jóvenes y las familias compartan sus ideas sobre cómo mejorar el sistema. *[Puede resultar útil tener una imagen colgada en la sala que refleje el propósito y las metas.]*

### **¿Qué es (y qué no es) un grupo de discusión?**

Para fines de evaluar el sistema, los grupos de discusión son grupos pequeños de miembros de la familia o jóvenes reunidos para participar en una discusión guiada sobre sus experiencias personales con el sistema de justicia juvenil. A diferencia de los grupos de apoyo de pares, en los que los participantes pueden esperar recibir apoyo y escuchar sugerencias sobre cómo lidiar con las experiencias que están teniendo, los grupos de discusión son un medio para recopilar datos sobre temas o asuntos específicos. Sin embargo, cuando un individuo habla sobre sus experiencias estresantes, traumáticas o negativas en un grupo de discusión, es probable que otros miembros del grupo ofrezcan apoyo y consejo espontáneamente. Cuando esto sucede, los facilitadores de los grupos de discusión deben llevar la discusión de vuelta a las preguntas de los grupos de discusión. Podría ser extremadamente útil contar con algún apoyo adicional de los compañeros para ayudar, en caso de que algún participante se moleste.



## LISTA DE CONTROL DEL FACILITADOR

- Agendas para los participantes
- Alimentos y bebidas
- Bloc de notas y bolígrafos para los participantes
- Formularios
  - Formulario de consentimiento informado
  - Formulario de confidencialidad
- Caballetes, rotafolio, marcadores y cinta adhesiva
- Dispositivo de grabación de audio
- Estipendios
- Materiales con información adicional sobre su organización y/o los esfuerzos de reforma en curso

## GUIÓN DEL FACILITADOR

### Bienvenida y Presentaciones

La *[ingrese aquí el nombre de la agencia]* se encuentra actualmente en un proceso de evaluación y examen de su sistema de justicia juvenil. Están interesados en hacer reformas a las políticas y prácticas para servir de manera más eficaz a los jóvenes y las familias en sus hogares y comunidades, con el objetivo final de reducir el número de jóvenes comprometidos o colocados fuera del hogar. Una parte crítica de este proceso es escuchar directamente a los jóvenes y a las familias que son impactados por el sistema de justicia juvenil.

Así que, en las próximas 2 horas, tendrán la oportunidad de discutir una serie de temas relacionados con sus experiencias en el sistema de justicia juvenil. La información de esta discusión se utilizará para compilar una lista general de los puntos que usted plantee, así como cualquier recomendación que pueda tener sobre cómo se puede cambiar el sistema.

Quiero enfatizar que no incluiremos el nombre de nadie ni ninguna otra información identificable en ninguno de los documentos o materiales que provienen de dicha información o de cualquier otro grupo de discusión. Mantendremos sus respuestas específicas de manera confidencial y les pediremos que cada uno de ustedes haga lo mismo con cada uno de los demás participantes.

¡IMPORTANTE! Pregunte si alguien se siente incómodo con la grabación de la conversación y preferiría no firmar ni el consentimiento informado ni los formularios de confidencialidad. Si alguien no quiere firmar ninguno de los dos formularios, agrádezcale por venir y deles permiso para que se vayan. Asegúrese de que reciban el estipendio por venir.

La discusión que tenemos puede generar emociones de naturaleza sensible. Si usted se siente incómodo con alguna pregunta, o simplemente no tiene una respuesta, está perfectamente bien que decida no participar en esa ronda. No esperamos que todos respondan a todas las preguntas, pero estamos interesados en todas sus perspectivas, así que esperamos que todos contribuyan con algo durante el transcurso de la discusión. Debido a las limitaciones de tiempo que tenemos, puede que tenga que pedir que sigamos avanzando de vez en cuando para ayudar a garantizar que todos sean escuchados y que todos los temas se discutan.

## Consentimiento Informado

Todo lo que diga en esta sala será estrictamente confidencial. Con su permiso, grabaremos la discusión. Tenga la seguridad de que las cintas serán revisadas sólo para asegurarnos de que la información sea exacta y precisa. La grabación será transcrita sin el uso de sus nombres, y luego destruida. La transcripción del diálogo de este grupo sólo será vista por aquellos dentro de esta organización, es decir, sólo aquellos encargados de recopilar toda la información obtenida.

Apreciamos y valoramos profundamente su confianza en nosotros. También es importante que nos aseguremos mutuamente de nuestra promesa de mantener la confidencialidad acerca de lo que se dice aquí. Estoy distribuyendo formularios para obtener permiso para grabar esta sesión. Los leeremos juntos y estaré encantado de responder a cualquier pregunta que puedan tener. Después de que cada uno de ustedes firme los formularios, podemos comenzar.

- a. Distribuya los formularios de consentimiento informado y confidencialidad.
- b. Léalos en voz alta y dé tiempo a las personas para que piensen en ellos y hagan preguntas antes de que firmen.
- c. Reúna todos los formularios firmados.

## Logística

*[Explique dónde están los baños, ofrezca refrigerios adicionales (si están disponibles), y explique cuándo y cómo se pagará a las personas por su participación.]*

Gracias. ¿Alguien tiene alguna otra pregunta?

## Lineamientos para la Conversación

Es importante que juntos creemos una serie de lineamientos para esta conversación, de manera que todos tengan la oportunidad de ser escuchados con respeto y se sientan seguros al hablar en este grupo. Por ejemplo:

- **Un micrófono:** Sólo una persona habla a la vez para que todos puedan ser escuchados.
- **Tecnología:** Todo el mundo está de acuerdo en silenciar o poner sus teléfonos y dispositivos en modo de vibración.

*A medida que los participantes ofrezcan temas para la lista de lineamientos, pregúnteles si están de acuerdo con todos. Si es así, escríbalos en un rotafolio y manténgalos visibles durante todo el grupo de discusión. De sólo un par de minutos para esta tarea. La lista debe ser corta (3-6 temas como máximo).*

Hay una regla básica más que necesito que respeten para que podamos lograr el propósito de este grupo de discusión. Puede que no sea fácil, pero todos debemos resistir el impulso natural de ofrecer ayuda, guía o sugerencias para resolver el problema o desafío de un individuo. Reconocemos que este tipo de apoyo entre pares es necesario y muy importante. *[Si usted tiene un miembro de la familia o un joven que ha sido impactado por el sistema de justicia juvenil, en la sala con usted, ahora sería un buen momento para volver a presentarlo y explicar su papel].* Por lo tanto, tenemos algunas personas *[vuélvalos a presentar en este momento]* disponibles que están preparadas para discutir temas o necesidades específicas con usted después de que el grupo de discusión haya concluido. También puede quedarse después para hablar con los demás o para intercambiar información de contacto los unos con los otros de mutuo acuerdo. Y finalmente, si alguien se siente demasiado abrumado por las emociones provocadas por la discusión, por favor siéntase libre de disculparse por unos minutos. *[De nuevo, mencione los nombres de cualquier recurso de apoyo que esté disponible y listo para escuchar y ayudar de la mejor manera posible dentro de sus posibilidades.]*



## Ejercicio para romper el hielo

Por favor comparta su nombre de pila, de dónde es, proporcione una descripción breve y general de su familia, y díganos cómo ha estado o está involucrado con el sistema de justicia juvenil.

**Consejo:** Escriba un ejemplo de cómo presentarse en un rotafolio para que los participantes tengan un ejemplo a seguir. Si el facilitador tiene experiencia directa con el sistema, también sería útil que el facilitador fuera el primero en presentarse y sirviera de modelo para los demás.

This is an example of just how much information would be helpful for each participant to share.

*Mi nombre es Trish. Vivo en el Barrio Chino. Tengo 3 hijos, de 7, 12 y 15 años. Mi hijo mayor ha estado en libertad condicional durante 6 meses y ha sido detenido dos veces. Además de mi hijo, mi sobrino estaba comprometido con el estado y pasó 18 meses en una escuela residencial para varones.*

## Explicando el Proceso

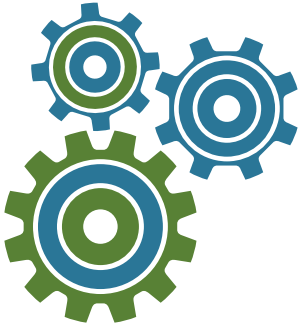
Haré una pregunta y les daré uno o dos minutos para que reflexionen. Si lo desean, puede hacer un seguimiento de sus ideas tomando notas en el papel que se les ha proporcionado. Luego recorreremos la sala pidiendo a cada uno de ustedes que nos comparta alguna de sus respuestas. Si alguien ya ha mencionado su punto, díganoslo para que podamos subrayarlo. Entonces podrá darnos otra de sus ideas. Seguiremos adelante hasta que sea el momento de continuar, o hasta que se agoten todas las ideas. [Ingrese el nombre de la(s) persona (s)] que estarán registrando sus temas en el rotafolio.] Si es necesario, podría reformular algo para mayor claridad y verificar con usted que lo que está escrito refleja exactamente su punto de vista. [Nota para los facilitadores: Hay una lista de comentarios debajo de cada pregunta. Estos deben utilizarse para enriquecer y profundizar las respuestas. Puede pedirle a algún participante que haga una aclaración o que de un ejemplo si una respuesta en particular es vaga o demasiado complicada].

Durante las etapas de planeación, sería prudente formar un pequeño grupo de trabajo que incluya a las partes interesadas del sistema junto con algunos miembros de la familia y jóvenes afectados, en un esfuerzo por desarrollar preguntas para grupos de discusión que satisfagan directamente los intereses y necesidades de su comunidad.

---

**Haciendo las preguntas:** Proceda a hacer las preguntas tomando un receso planeado si el grupo de discusión está programado para más de 2 horas y media. Hay dos listas de preguntas de muestra anexas a esta guía. Una serie de preguntas es para los JÓVENES y la otra para las FAMILIAS. Sin embargo, cada comunidad es diferente y las preguntas que usted haga deben tratar temas y asuntos importantes para las familias, los jóvenes, las organizaciones y las agencias en su área.

Al elegir las preguntas, tome en cuenta el tiempo asignado al grupo de discusión. Por ejemplo: Suponga que cada participante se tomará un minuto para responder a una pregunta. También asuma que el facilitador tarda tres minutos en hacer la pregunta y dé tiempo a los participantes para pensar antes de que comience la "ronda de respuestas" y otros dos minutos para cualquier aclaración que necesiten los tomadores de notas. Prevea usar 15 minutos para las actividades de apertura y cinco minutos para cerrar al final. Si su grupo de discusión está programado para dos horas y tiene diez participantes y su facilitador hace que las cosas avancen rápidamente, debería poder cubrir seis temas. Si su grupo es más grande, tendrá que reducir el número de preguntas, y/o el número de respuestas, para dar a todos la oportunidad de participar.



A veces, con el primer grupo de discusión no se cubren todas las preguntas. Si esto sucede, puede comenzar con las preguntas que no se respondieron cuando dirija al siguiente grupo de discusión y luego pasar a las preguntas que el primer grupo cubrió.

---

### Conclusión del Grupo de discusión

Nuestro tiempo está a punto de terminar. Ustedes han compartido generosamente sus experiencias e ideas con nosotros y les aseguro que serán capturadas y compartidas en un espíritu que respeta su sabiduría colectiva. Esperamos que continúen contribuyendo con sus ideas como *[nombre de su organización]* y *[nombre de la agencia de justicia juvenil]* continúen trabajando para mejorar el sistema de justicia juvenil. Gracias a todos por venir y por favor recuerden su promesa de mantener lo que escucharon aquí confidencial y no compartirlo con nadie fuera de esta sala. Antes de irse, asegúrese de recoger su estipendio de *[ingrese el nombre de la persona que está distribuyendo los estipendios]*. Gracias de nuevo.

---

<sup>1</sup>Es posible que descubra que es más fácil distribuir los estipendios al principio, a medida que llega la gente. No existe una regla sobre cuándo deben distribuirse, así que haga lo que funcione mejor para su comunidad.

## PREGUNTAS de ejemplo

Cada uno de los siguientes temas comienza con una pregunta general (no lea en voz alta el tema central, es decir, "Colaboración"), seguida de "preguntas de sondeo". Haga la pregunta general primero, y luego, a medida que el diálogo avanza, asegúrese de hacer las preguntas de sondeo para llegar al corazón del tema. Muchas veces, usted encontrará que los jóvenes responderán a las preguntas que están en su lista antes de que usted tenga la oportunidad de hacerlas.

### PROCESOS JUDICIALES

**Pregunta: "Cuando su caso pasó por el sistema de justicia juvenil, ¿entendía usted lo que estaba pasando?"**

Sondeo:

- a. ¿Cómo te hizo sentir la gente en el sistema?
- b. ¿Cómo se te incluyó en la toma de decisiones?
- c. ¿Te sentiste escuchado/a?
- d. ¿Qué fue lo más útil?
- e. ¿Qué fue lo menos útil?
- f. ¿Qué ideas tienes para ayudar a mejorar el proceso judicial?

**Pregunta: "¿Cuál crees que es el propósito del sistema de justicia juvenil?"**

Sondeo:

- a. ¿Es para ayudar a los jóvenes a tener éxito?
- b. ¿Es para ayudar a la comunidad a sentirse más segura?
- c. ¿Es para castigar a los jóvenes?
- d. El sistema actual ¿hace un buen trabajo al cumplir con su propósito?
- e. ¿Cuál debería ser el propósito?

### COLLABORACIÓN:

**Pregunta: "¿Alguna vez te han preguntado qué piensas del sistema actual de justicia juvenil?"**

## GRUPO DE DISCUSIÓN DE JÓVENES

Sondeo:

- a. ¿Alguna vez le han sido invitado a reunirse con gente encarda de la libertad condicional, de los tribunales, los proveedores u otros, para trabajar en la mejora del sistema de justicia juvenil?
- b. ¿Alguien le ha preguntado alguna vez sobre tus experiencias u opiniones?
- c. ¿Considera que su opinión hace alguna diferencia en términos de mejorar el sistema de justicia juvenil?
- d. ¿Qué ideas tienes para mejorarlo?

### LOGRAR LA EQUIDAD RACIAL Y ÉTNICA:

**Pregunta: "¿Existen problemas sobre cómo se trata a la gente de diferentes razas y orígenes étnicos?"**

Sondeo:

- a. Do you think that there are problems with different races or ethnic groups being treated differently in the juvenile justice system?
- b. Have you ever been treated differently? How?
- c. Do you think the people who work in the juvenile justice system are sensitive to different races and cultures?

### SERVICIOS, APOYOS Y OPORTUNIDADES BASADOS EN EL BIENESTAR DE LOS JÓVENES Y EN LA COMUNIDAD:

**Pregunta: "¿Saben las personas en el sistema de justicia juvenil lo que usted necesita? ¿Se está conectando con recursos para ayudar con temas tales como el empleo y la educación?"**

Sondeo:

- a. ¿Saben las personas con las que trabaja cuáles son sus objetivos e intereses?
- b. ¿Estás conectado con recursos y oportunidades de empleo mientras estás en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando salgas del sistema?
- c. ¿Estás conectado con recursos y oportunidades de educación mientras estás en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando salgas del sistema?
- d. ¿Estás conectado con actividades recreativas mientras estás en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando salgas del sistema?

## GRUPO DE DISCUSIÓN DE JÓVENES

- e. ¿Recibes servicios de salud mental si los necesitas mientras estás en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando salgas del sistema?
- f. ¿Estás conectado con otros servicios mientras estás en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando salgas del sistema?

**Pregunta: "¿Hay buenos programas y servicios ofrecidos por el sistema de justicia juvenil? ¿Hay servicios que necesitas que no están disponibles o a los que no puedes acceder?"**

Sondeo:

- a. ¿Cree que su abogado hace un buen trabajo representándolo?
- b. ¿Qué programas y servicios te gustan más? ¿Por qué?
- c. ¿Qué es lo que falta? ¿Dónde hay deficiencias?
- d. ¿Están los programas y servicios ubicados en algún lugar al que tú y tu familia puedan acceder fácilmente? ¿O hay transporte público? ¿Es el transporte público fácil o difícil de usar en tu área y por qué?
- e. ¿Están disponibles los programas y servicios en los días y horas que se adapten a tu horario?
- f. ¿Alguna vez te han pedido que evalúes los programas y servicios en los que tú y tu familia participan?

### **PARTICIPACIÓN DE LOS JÓVENES Y COLOCACIÓN FUERA DEL HOGAR:**

**Pregunta: "¿Qué sucede cuando los jóvenes son colocados fuera de sus hogares? ¿Está usted involucrado en dichas decisiones? ¿Sabes cuál es el propósito?"**

Sondeo:

- a. ¿Le informan sobre las diferentes opciones que tiene cuando entra al sistema de justicia juvenil?
- b. ¿Le han preguntado acerca de colocarlo fuera de su casa?
- c. ¿Cuál es el propósito de ir a un centro de tratamiento residencial, o a un hogar de acogida para tratamiento o a un hogar grupal? ¿Qué tipo de servicios y programas ofrecen en esos lugares?
- d. ¿Cuál es el propósito de ir a una institución correccional para menores? ¿Qué tipo de servicios y programas se reciben allí?
- e. ¿Te preocupa a ti o a otros jóvenes la seguridad en el tratamiento residencial o en las instituciones correccionales para menores?



## GRUPO DE DISCUSIÓN DE JÓVENES

- f. ¿Estás tú y tu familia involucrados en el desarrollo de planes de atención en instituciones de tratamiento residencial o en correccionales para menores?
- g. ¿Qué sucede cuando se sale de una de estas instalaciones? ¿Qué tipo de supervisión y servicios se reciben?
- h. ¿Cómo se involucra tu familia cuando dejas la institución de tratamiento residencial o correccional para menores?

### **PARTICIPACIÓN DE LOS JÓVENES Y LA LIBERTAD CONDICIONAL:**

**Pregunta: "¿Qué hay de la libertad condicional? ¿Cómo funciona el sistema? ¿Obtienes lo que necesitas?"**

Sondeo:

- a. ¿Cuál crees que sea el propósito de la libertad condicional?
- b. ¿Cuál crees que debería ser el trabajo del oficial de libertad condicional? ¿Qué debería estar haciendo él o ella por ti y por tu familia?
- c. ¿Puedes describir cómo es cuando te reúnes con los oficiales de libertad condicional?
- d. ¿El oficial de libertad condicional te pregunta qué servicios y apoyo necesitan tú y tu familia?
- e. ¿Sabes cómo deciden presentar una violación de la libertad condicional los oficiales de libertad condicional?
- f. ¿Qué tipo de cambios positivos han ocurrido en tu vida mediante la ayuda de la libertad condicional?
- g. ¿Hubo algún cambio positivo en tu vida que quisieras hacer, pero que se vio afectado porque la libertad condicional no pudo ayudarte a lograrlo? Si es así, ¿por qué crees que no pudieron ayudarte con esto?
- h. Si tú estuvieras a cargo, ¿qué cambiarías en cuanto a cómo funciona la libertad condicional?
- i. ¿Hay algo que te ayudaría a salir de la libertad condicional y mantenerte lejos de los problemas que no está disponible para ti ahora?

**¿Qué más deseas comentarnos? ¿Qué más deberíamos saber?**

### PREGUNTAS MUESTRA

Cada uno de los siguientes temas comienza con una pregunta general (no lea en voz alta el tema central, es decir, "Colaboración"), seguida de "preguntas de sondeo". Haga la pregunta general primero, y luego, a medida que el diálogo avanza, asegúrese de hacer las preguntas de sondeo para llegar al corazón del tema. Muchas veces, usted encontrará que los jóvenes responderán a las preguntas que están en su lista antes de que usted tenga la oportunidad de hacerlas..

### SISTEMA Y PROCEDIMIENTOS JUDICIALES

**Pregunta: "Mientras su hijo pasaba por el proceso judicial, ¿cómo vivió usted la experiencia?"**

Sondeo:

- a. ¿Sintió que se entendía lo que estaba sucediendo?
- b. ¿Cómo le hizo sentir la gente en el sistema? ¿Respetado? ¿Valorado? ¿Cómo parte del problema?
- c. ¿La gente te pidió tu opinión?
- d. ¿Te sentiste escuchado?
- e. ¿Qué fue lo más útil?
- f. ¿Qué fue lo menos útil?
- g. ¿Qué ideas tiene para ayudar a mejorar el proceso judicial para las nuevas familias?

**Pregunta: "¿Cuál crees que es el propósito del sistema de justicia juvenil?"**

Sondeo:

- a. ¿Es para ayudar a los jóvenes a tener éxito?
- b. ¿Es para ayudar a la comunidad a sentirse más segura?
- c. ¿Es para castigar a los jóvenes?
- d. ¿El sistema actual hace un buen trabajo en la búsqueda por cumplir con su propósito?
- e. ¿Cuál debería ser el propósito?

### PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA Y LA LIBERTAD CONDICIONAL:

**Pregunta: "¿Qué hay de la libertad condicional? ¿Cómo funciona el sistema? ¿Usted y su hijo obtienen lo que necesitan?"**

## GRUPO DE ENFOQUE FAMILIAR

### Sondeo:

- a. ¿Cuál cree que es el propósito de la libertad condicional?
- b. ¿Cuál cree que debería ser el trabajo del oficial de libertad condicional? ¿Qué debería estar haciendo él o ella por usted y su familia?
- c. ¿Puede describir cómo es reunirse con los oficiales de libertad condicional?
- d. ¿Le pregunta el oficial de libertad condicional qué servicios y apoyo necesitan usted y su hijo?
- e. ¿Sabe usted cómo deciden presentar una violación a la libertad condicional los oficiales de libertad condicional?
- f. ¿Los oficiales de libertad condicional visitan a las familias en sus hogares o comunidades en lugar de simplemente reunirse en la oficina? ¿Están los oficiales de libertad condicional disponibles para reunirse con las familias por las noches, los fines de semana y los días festivos?
- g. ¿Qué tipo de cambios positivos han ocurrido para su hijo a través del apoyo de la libertad condicional?
- h. ¿Hay algo que ayudaría a su hijo/a para salir de la libertad condicional y mantenerse alejado de los problemas que no está disponible para él o ella ahora?
- i. Si usted estuviera a cargo, ¿qué cambiaría de la forma en que funciona la libertad condicional?

### LOGRAR LA EQUIDAD RACIAL Y ÉTNICA:

**Pregunta: "¿Existen problemas sobre cómo se trata a la gente de diferentes razas y orígenes étnicos?"**

### Sondeo:

- a. ¿Cree usted que hay problemas con las diferentes razas o grupos étnicos que reciben el mismo trato en el sistema de justicia juvenil?
- b. ¿Ha experimentado un trato diferente? ¿Cómo?
- c. ¿Cree usted que las personas que trabajan en el sistema de justicia juvenil son sensibles a las diferentes culturas?

### SERVICIOS, APOYOS Y OPORTUNIDADES BASADOS EN EL BIENESTAR DE LOS JÓVENES Y EN LA COMUNIDAD:

**Pregunta: "¿Saben las personas del sistema de justicia juvenil lo que usted y su hijo necesitan? ¿Está su hijo conectado con recursos para ayudarle con temas tales como un empleo y la educación?"**

## GRUPO DE ENFOQUE FAMILIAR

### Sondeo:

- a. ¿Saben las personas con las que trabaja cuáles son los objetivos e intereses de su hijo?
- b. ¿Está su hijo/a conectado/a con los recursos y oportunidades de empleo mientras está en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando él o ella deje el sistema?
- c. ¿Está su hijo/a conectado/a con los recursos y oportunidades de educación mientras está en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando él o ella deje el sistema?
- d. ¿Está su hijo/a conectado/a con actividades recreativas mientras está en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando él o ella deje el sistema?
- e. ¿Recibe su hijo servicios de salud mental si es necesario mientras está en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando él o ella deje el sistema?
- f. ¿Su hijo está conectado con otros servicios mientras está en el sistema de justicia juvenil? ¿Qué sucederá cuando él o ella deje el sistema?

**Pregunta: "¿Existen buenos programas y servicios para las familias en el sistema de justicia juvenil? ¿Hay servicios que usted o su familia necesitan que no están disponibles o a los que no puede acceder?"**

### Sondeo:

- a. ¿Existen servicios y programas para las familias?
- b. ¿Qué servicios y programas para familias le gustan más? ¿Por qué?
- c. ¿Cuáles son las fallas, es decir, qué servicios faltan?
- d. ¿Están los programas y servicios ubicados cerca de donde usted y su hijo pueden llegar fácilmente? ¿O hay transporte público?
- e. ¿Están disponibles los programas y servicios en días y horas que se adapten a su horario?
- f. ¿Alguna vez se le ha pedido que evalúe los programas y servicios en los que usted y su hijo participan?
- g. ¿Cree usted que el abogado de su hijo hace un buen trabajo representando a su hijo?

## GRUPO DE ENFOQUE FAMILIAR

### PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA Y COLOCACIÓN FUERA DEL HOGAR:

**Pregunta: "¿Qué sucede cuando un joven es colocado fuera de su casa? ¿Está usted involucrado en esas decisiones? ¿Sabes cuál es el propósito?"**

Sondeo:

- a. ¿Se les informa a las familias sobre las diferentes opciones para sus hijos cuando entran al sistema de justicia juvenil?
- b. ¿Se consulta a las familias sobre la colocación de sus hijos fuera del hogar?
- c. ¿Cuál es el propósito de que los jóvenes vayan a los centros residenciales? ¿Qué tipo de servicios y programas reciben?
- d. ¿Cuál es el propósito de que los jóvenes vayan a las instituciones correccionales juveniles? ¿Qué tipo de servicios y programas reciben?
- e. ¿Le preocupa la seguridad en las instituciones correccionales para menores o de tratamiento residencial?
- f. ¿Están los jóvenes y sus familias involucrados en el desarrollo de planes de cuidado en estas instalaciones?
- g. ¿Qué sucede cuando el joven abandona una de estas instalaciones? ¿Qué tipo de supervisión y servicios recibe el joven?
- h. ¿Cómo se involucran las familias cuando el joven abandona la institución?

### COLLABORACIÓN:

**Pregunta: "¿Alguna vez le han pedido su opinión sobre el sistema de justicia juvenil actual?"**

Sondeo:

- a. ¿Alguna vez han sido invitados a reuniones con personas que se desempeñan en el área de la libertad condicional, los tribunales, los proveedores u otras personas para trabajar en la mejora del sistema?
- b. ¿Alguien le ha preguntado alguna vez sobre sus experiencias u opiniones?
- c. ¿Considera usted que su opinión hace alguna diferencia en términos de mejorar el sistema de justicia juvenil?
- d. ¿Qué ideas tiene para mejorar el sistema?

**¿Qué más desea compartirnos? ¿Qué más deberíamos saber?**

ORGANIZACIONES  
NACIONALES  
DE JUSTICIA  
JUVENIL CON  
AFILIACIONES Y  
MEMBRESÍAS  
LOCALES

***The Community Justice Network for Youth @ The W.  
Haywood Burns Institute (La Comunidad de Redes de Justicia para  
los Jóvenes @El Instituto W. Haywood Burns)***

475 14th Street, Suite 800, Oakland, CA 94612  
Correo electrónico: [info@burnsinstitute.org](mailto:info@burnsinstitute.org)  
Teléfono: 415.321.4100  
Página web: [http://www.communityjusticenetworkforyouth.org/about-us/  
cjny-members/](http://www.communityjusticenetworkforyouth.org/about-us/cjny-members/)

***Campaign For Youth Justice (Campaña para la Justicia Juvenil)***

1220 L Street, NW, Suite 605, Washington, DC 20005  
Correo electrónico: [info@cfyj.org](mailto:info@cfyj.org)  
Teléfono: 202.558.3580  
Web: <http://www.campaignforyouthjustice.org/>

***National Juvenile Justice Network (Red Nacional de Justicia Juvenil)***

1319 F St. NW, Suite 402, Washington, DC 20004  
Correo electrónico: [info@nnjn.org](mailto:info@nnjn.org)  
Teléfono: 202.467.0864  
Página web: <http://www.njjn.org/our-members/our-members>

***Justice For Families (Justicia para las Familias)***

1913 Azalea Street, Sulphur, Louisiana 70663  
Correo electrónico: [info@justice4families.org](mailto:info@justice4families.org)  
Teléfono: 443.418.5201  
Página web: <http://www.justice4families.org/about/our-partners/>

***Coalition for Juvenile Justice (Coalición para Justicia Juvenil)***

1319 F Street NW, Suite 402, Washington, DC 20004  
Correo electrónico: [info@juvjus.org](mailto:info@juvjus.org)  
Teléfono: 202.467.0864  
Página web: <http://www.juvjustice.org/about-us/members>

***National Federation of Families for Children's Mental Health  
(Federación Nacional de Familias en pro de la Salud Mental de los  
Jóvenes)***

15883-A Crabbs Branch Way, Rockville, Maryland 20855  
Correo electrónico: [ffcmh@ffcmh.org](mailto:ffcmh@ffcmh.org)  
Teléfono: 240.403.1901  
Página web: <http://www.ffcmmh.org>



## PLANTILLAS Y HERRAMIENTAS



## ¡SE OTORGA CENA, GUARDERÍA, TRANSPORTE Y \$40.00 DE ESTIPENDIO!

### **Grupos de discusión de Familia/Jóvenes**

**Lugar:**

Su comunidad

**Fecha:**

Augusto 1, 2015

**Hora:**

5:00-7:00

Te invitamos a participar en una importante actividad que ayudará al Departamento Justicia Juvenil a reducir la dependencia de las ubicaciones fuera del hogar, eliminar las disparidades raciales y étnicas, construir comunidades seguras y ayudar en el desarrollo seguro y saludable de los jóvenes. [Ingrese el nombre de su organización aquí], una organización que sirve a su comunidad, está trabajando con [ingrese el nombre de la agencia aquí], para llevar a cabo una serie de grupos de discusión con familias y jóvenes que actualmente están involucrados o han estado involucrados anteriormente con el sistema de justicia juvenil. Nuestro objetivo es conocer las experiencias de los jóvenes y sus familias dentro del sistema.

Habrá guardería disponible en el lugar y apoyo con el transporte. Se dará una cena o refrigerios ligeros. En agradecimiento por compartir su tiempo y experiencia con nosotros, cada participante recibirá una tarjeta de regalo de \$40.00 dólares [o estipendio en efectivo].

Para obtener más información o para inscribirse, sírvase ponerse en contacto con [ingrese el nombre y la información de contacto del coordinador de los grupos de discusión].

¡Su experiencia es vital y ayudará a darle forma al futuro de la justicia juvenil en nuestra comunidad! Por favor, ¡únase a nosotros!

TODA la información proporcionada se mantendrá estrictamente confidencial y no se usará ni divulgará ninguna información de identificación sin su permiso.





[Este Formulario de Inscripción puede completarlo el participante solo o con la ayuda del personal de los grupos de discusión. Por favor, asegúrese de que el nombre y toda la información útil de contacto del coordinador del grupo de discusión se comparta con los participantes]

**TODA la información proporcionada se mantendrá estrictamente confidencial y no se usará ni divulgará ninguna información de identificación sin su permiso.**

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Por favor escoja uno **Familia** **Joven**

Enviaremos recordatorios con una semana de anticipación, así como 24 horas antes de que se lleve a cabo el grupo de discusión. Por favor, proporcione su información de contacto y luego marque con un círculo qué modo de contacto es la mejor opción para comunicarse con usted.

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

Mensaje e texto: \_\_\_\_\_

**Do you need transportation assistance? Por favor escoja uno: Sí No**  
**Si la respuesta es sí, por favor marque el tipo de ayuda que necesita.**

- Dinero para gasolina
- Boleto de estacionamiento
- Autobús
- Taxi
- Acceso p/silla de ruedas
- Otra: Detalles por favor  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**¿Necesita ayuda para el cuidado de sus hijos? Por favor escoja uno: Sí No**

**Si la respuesta es sí, por favor díganos lo siguiente para cada niño que necesite cuidado**

Nombre del niño	Edad	Género	Necesidades Especiales



[Ingrese el nombre de la organización que apoya el grupo de discusión], en colaboración con el Departamento de Justicia Juvenil, está llevando a cabo grupos de discusión con familias y jóvenes que actualmente participan o han participado anteriormente en el sistema de justicia juvenil. Nuestra meta es aprender sobre las experiencias que los jóvenes y sus familias tuvieron mientras estuvieron en el sistema. La información recopilada a través de los grupos de discusión se utilizará para ayudar al Departamento a reducir la dependencia de las colocaciones fuera del hogar, eliminar las disparidades raciales y étnicas, construir comunidades seguras y ayudar al desarrollo seguro y saludable de los jóvenes.

Gracias por aceptar participar en el grupo de discusión hoy. Antes de comenzar nuestra discusión, hay algunas cosas que nos gustaría que supieran. Mientras leo esto, por favor haga cualquier pregunta que tenga al respecto. Su participación en este grupo de discusión es totalmente voluntaria.

Se tomarán notas en papel de rotafolio para que todos las veamos. Por favor, comuníquenos inmediatamente acerca de cualquier aspecto que no sea exacto.

El grupo de discusión se grabará en audio para una mayor precisión. La información personal identificable no estará en las transcripciones. Las cintas serán destruidas una vez que las transcripciones estén escritas.

Su nombre no será utilizado en ningún informe sobre este grupo de discusión, y ninguna cita o comentario directo que usted haga estará vinculado a usted o a su familia de ninguna manera. El informe no contendrá ninguna información de identificación personal.

Este grupo de discusión presenta pocos riesgos, si es que los hay, para usted. Se le preguntará acerca de su experiencia personal, y esto podría ser incómodo para algunas personas.

Aunque esperamos que usted participe plenamente, puede optar por no responder a alguna pregunta si lo prefiere.

Usted puede elegir dejar el grupo en cualquier momento, por cualquier razón, y sin ninguna repercusión para usted o su familia. Cada participante en el grupo de discusión recibirá \$40.00 por su asistencia.

Responderemos cualquier pregunta que tenga sobre el grupo de discusión antes de que comience la discusión del grupo. La información de contacto se proporciona a continuación para cualquier pregunta que pueda usted tener después de su participación.

Los participantes en los grupos de discusión acuerdan mantener la confidencialidad de toda la información aquí discutida. Se le proporcionará una copia de este formulario de consentimiento. Por favor, envíe por correo los formularios completados a los participantes si no hay una fotocopidora disponible en el lugar.]

Si tiene alguna pregunta o inquietud sobre este estudio, comuníquese con [ingrese el nombre y la información de contacto apropiados].

Entiendo lo anterior y estoy de acuerdo en participar en el grupo de discusión.

Estoy de acuerdo con la grabación de audio de la discusión.

Prometo no compartir, discutir o divulgar ninguna información, comentario u observación hecha por otros participantes.

Nombre: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

15 de agosto de 2015

Estimado *[Nombre del participante]*,

*[Ingrese el nombre de su organización aquí]*, y *[ingrese el nombre de la agencia aquí]* agradece su participación en el reciente grupo de discusión. Lo que usted tan generosamente compartió sobre la experiencia de su familia con el sistema de justicia juvenil ayudará a guiar los esfuerzos del Departamento para relacionarse con los jóvenes y las familias de nuestra comunidad.

En septiembre, compartiremos lo que aprendimos de los grupos de discusión que se llevaron a cabo en nuestra comunidad y le invitaremos a usted y a la comunidad a unirse a nosotros en una discusión que conducirá a recomendaciones y soluciones impulsadas por la comunidad. Esperamos que usted se mantenga conectado y continúe brindando su perspectiva e ideas mientras trabajamos juntos para asegurarnos de que nuestra comunidad tenga las herramientas y los recursos que necesitamos para que todos nuestros jóvenes prosperen.

Nos sentimos honrados por su participación y estamos en espera de más oportunidades para trabajar con usted. En caso de que tenga cualquier pregunta o ideas que compartir, por favor contáctenos.

*[Nombre]*

*[Información de Contacto]*



## EJEMPLOS DEL ALCANCE DEL TRABAJO DE LAS ORGANIZACIONES ASOCIADAS

TÍTULO DEL PROYECTO

[NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN] se asociará con

PROPÓSITO

[NOMBRE DE LA AGENCIA] para planear y realizar varios grupos de discusión con jóvenes y familias afectadas por el sistema de justicia juvenil. El objetivo es crear un espacio para el diálogo abierto, honesto y sin prejuicios entre los jóvenes y las familias. Las percepciones y experiencias compartidas por los jóvenes y las familias que participan en el sistema le permitirán: (1) ayudar a informar sobre una evaluación profunda del sistema e (2) identificar oportunidades e ideas para la reforma.

La(s) organización(es) asociada(s) será(n) responsable(s) de:

- Identificar el lugar o lugares para los grupos de discusión que se encuentran en comunidades afectadas.
- Asociarse con la agencia para ayudar con el reclutamiento de jóvenes y miembros de la familia para que participen en una serie de grupos de discusión
- Programar el (los) grupo(s) de discusión con base en los horarios de los jóvenes y sus familias.
- Asociarse con la agencia para asegurar la diversidad entre los participantes de los grupos de discusión, incluyendo:
  - Demografía: los participantes de los grupos de discusión reflejan la demografía de los jóvenes y las familias afectadas por el sistema de justicia juvenil, por ejemplo, raza, etnia, estatus socioeconómico, género, edad, orientación sexual, estatus migratorio, geografía, etc.
  - Una variedad de experiencias: los participantes de los grupos de discusión han experimentado diferentes grados de participación en el sistema de justicia juvenil, por ejemplo, el desvío, la detención, la libertad condicional, la colocación, la libertad condicional, etc.
- Ofrecer comida y/o refrigerios a los participantes de los grupos de discusión.
- Pagar a cada participante un estipendio por participar en los grupos de discusión.<sup>2</sup>

---

2. Justice for Families recomienda compensar a cada participante del grupo de enfoque entre \$ 25 y \$ 40. La compensación en efectivo puede poner en peligro los fondos o servicios de asistencia pública que reciben algunas familias. En este caso, se pueden entregar tarjetas de regalo en lugar de una compensación en efectivo.

- Proporcionar pases de autobús/tren o reembolsos de millas a los participantes.
- Participar en algún webinar u otro tipo de capacitación para líderes de grupos de discusión.
- Facilitar 120-150 minutos (2-2.5 horas) de grupos de discusión.
- Proporcionar los recursos y materiales necesarios para los grupos de discusión (por ejemplo: toma de notas, traductores, rotafolio, caballetes, marcadores, blocs de notas y bolígrafos, etc.).
- Escribir notas de agradecimiento a los participantes después de completar cada grupo de discusión.
- Seguimiento de la participación (por ejemplo, número de grupos de discusión, número de participantes, datos demográficos)
- Documentar los hallazgos de los grupos de discusión en un formato/estructura que elimine cualquier información de identificación de individuos o grupos.
- Compilar notas en un formato/estructura que facilite a los aliados del sistema la comprensión de los temas clave, los aspectos más destacados, las ideas y los temas tratados.
- Compartir los entregables finales antes de [ingresar fecha].
- Gastos presupuestarios finales;
- El alcance de la participación, incluyendo los números finales y cualquier información demográfica agregada útil; y
- Compilación final de notas.



# EJEMPLO DE PRESUPUESTO PARA LOS GRUPOS DE DISCUSIÓN PARA ORGANIZACIONES CON BASE EN LA COMUNIDAD

Por favor, utilice la siguiente plantilla de presupuesto para calcular el costo de UN grupo de discusión. Para cada grupo de discusión, el personal deberá:

- Identificar la hora y el lugar para el grupo de discusión
- Reclutar participantes de grupos de discusión (crear y distribuir invitaciones; rastrear RSVPs; enviar recordatorios)
- Coordinar la logística (alimentos, suministros, etc.) para los grupos de discusión
- Facilitar y documentar 120-150 minutos (2-2.5 horas) de grupo de discusión
- Ofrecer servicios de traducción (si es necesario)
- Documentar los grupos de discusión

Costo por grupo focal	\$0.00		
Número de grupos focales			
<b>Total</b>	<b>\$0.00</b>		
<b>Personal</b>			
<b>Salaried Staff</b>			
	sALARIO ANUAL	% DEL TIEMPO	
[Título]			\$0.00
[Título]			\$0.00
[Título]			\$0.00
[Título]			\$0.00
<b>HORARIO DEL PERSONAL</b>			
	Hourly Rate	# DE HORAS	
[Título]			\$0.00
[Title]			\$0.00
[Título]			\$0.00
[Título]			\$0.00
<b>IMPUESTOS</b>			
		Rate	
Salaried Staff			\$0.00
Hourly Staff			\$0.00
<b>CONSULTANTES/CONTRATISTAS</b>			
	salario por hora	# DE HORAS	
[Título]			\$0.00
[Título]			\$0.00
[Título]			\$0.00
<b>OTPS</b>			
	Costo por unidad	# DE UNIDADES	
	Comida, gastos, etc		
Comidas y / o refrescos			\$0.00
Estudios para participantes de grupos focales	\$40.00		\$0.00
Pases de autobús / tren o reembolsos de millas			\$0.00
Almohadillas y marcadores adhesivos			\$0.00
Almohadillas y bolígrafos para que los participantes tomen notas.			\$0.00
Renta			\$0.00
Otra (explica):			\$0.00
		<b>TOTAL</b>	<b>\$0.00</b>



## EJEMPLO DE ENTREGABLE: PLANTILLA PARA NOTAS COMPILADAS

Además de informar sobre el número total de grupos de discusión realizados, junto con cualquier información demográfica agregada útil para los participantes, será fundamental que las notas de los grupos de discusión se capturen de manera organizada para que los socios del sistema tengan una idea clara de los puntos clave y las lecciones aprendidas.

A continuación se presenta una tabla de muestra que puede adoptar y modificar a medida que su organización trabaja en analizar y compilar la información de los diferentes grupos.

**Junto con la tabla, será importante incluir citas poderosas y conmovedoras de los participantes que resalten sus perspectivas.**

**Nota:** si su organización está encargada de llevar a cabo tanto grupos de discusión de jóvenes como de familias, recomendamos crear dos de estos tipos de tablas para cada categoría. Es importante que las voces de los jóvenes y sus experiencias sean independientes de las voces de las familias.

### Condado XX: Resumen de los hallazgos de los grupos de discusión con familias afectadas

Área Temática	Temas Clave	System Strengths	Inquietudes	Recomendaciones Para el Cambio
Sistema y Procedimientos del Tribunal				
Participación de la Familia y Libertad condicional				
Equidad Racial y Étnica				
Servicios, Soportes, y Oportunidades basados en la Comunidad				
Participación Familiar y Colocación Fuera del Hogar				
Colaboración				





## VÍAS HACIA LAS ALIANZAS

### **Preguntas frecuentes sobre la compensación por la participación de la familia, los jóvenes y los consumidores**

De la Red Nacional de Estrés Traumático Infantil del Comité de Colaboración con Jóvenes y Familias

El Comité de Colaboración con Jóvenes y Familias de NCTSN está dedicado a crear alianzas entre jóvenes, familias y profesionales basadas en el respeto mutuo y en un compromiso común hacia la sanación. Al alentar a los consumidores a participar en todos los niveles del diseño, desarrollo e implementación del programa, los proveedores de servicios pueden asegurar que los jóvenes y las familias sean aliados integrales en la prestación y evaluación de los servicios. Las siguientes preguntas y respuestas están diseñadas para ayudar a los centros de la Red a abordar algunos de los problemas de compensación que surgen cuando se trabaja con jóvenes y familiares.

#### **¿Por qué se debe compensar a los jóvenes y a los miembros de la familia por su participación en las actividades de la Red?**

Los problemas financieros y logísticos pueden ser barreras significativas para muchos jóvenes y familias que desean participar en capacidad de asesoramiento o entre pares. Ofrecer una compensación puede ayudar a superar estas barreras, y también muestra respeto por la experiencia y las contribuciones de las personas involucradas.

#### **¿Está bien si una persona quiere ofrecer sus servicios o su tiempo como voluntario?**

¡Por supuesto! Lo importante es que la persona se sienta libre de ser voluntaria y no se sienta presionada a hacerlo. Si una persona realmente desea ser voluntaria, la agencia debe llevar un registro del tiempo invertido como contribución en especie a la subvención (si corresponde).

#### **¿Es apropiado involucrar a individuos o familias que actualmente están en tratamiento?**

Los centros pueden querer establecer una política sobre esta cuestión, con la participación de la familia y los jóvenes. Algunos centros buscan la opinión de las familias que aún están en tratamiento sobre temas no relacionados con el tratamiento (por ejemplo, el diseño de la sala de espera, las horas de servicio). La consideración más importante es que las personas en tratamiento siempre se sientan libres de rechazar una solicitud y no sientan ninguna amenaza a su tratamiento en curso.

#### **¿Qué actividades podrían ser elegibles para la compensación?**

Resulta apropiado ofrecer alguna forma de compensación o reembolso para cualquier tipo de actividad o nivel de participación que vaya más allá del alcance de las reuniones regulares, incluyendo:

- Participación en llamadas telefónicas, especialmente en conferencias telefónicas
- Preparación/revisión de materiales

- Participación en grupos de discusión
- Asistencia a las reuniones presenciales de la Red
- Participación en un panel con otros miembros de la Red en una conferencia
- Proporcionar asesorías

### **¿Cómo debe estructurarse la compensación?**

Las organizaciones individuales tendrán diferentes políticas sobre las formas de compensar a los no empleados. Es importante hablar con el gerente financiero de su organización al decidir acerca de las políticas de compensación. Algunas posibles opciones incluyen:

- Una tarifa por hora o un pago fijo
- Un contrato para participar en un consejo asesor de la comunidad
- Reembolso de los gastos de viaje (viaje, alojamiento, comida)
- Reembolso por el tiempo dedicado a las juntas de asesoría, reuniones y tiempo de preparación

Recuerde que la compensación en efectivo puede tener que reportarse a las autoridades fiscales como un ingreso ganado 1099, y podría poner en peligro la recepción de fondos o servicios públicos para la familia. En estos casos, pueden ser más apropiadas algunas formas alternativas de compensación, tales como:

- Tarjetas de regalo
- Guardería
- Comidas
- Entradas para el cine u otro tipo de entretenimiento local
- Acceso a entrenamiento en computación u otras actividades para el desarrollo de habilidades
- Eventos de reconocimiento con comida y certificados especiales para los jóvenes y las familias participantes

Cualquiera que sea la forma de compensación que se elija, las políticas de compensación de su organización deben ser lo más coherentes y claras posible.

### **¿Debemos hacer distinciones en las tasas de remuneración entre jóvenes y adultos?**

Sí, según la edad y la experiencia. Defina claramente "jóvenes" para su organización. Las tarifas también pueden variar en función de la experiencia y el trabajo real solicitado. Recuerde que los jóvenes pueden tener experiencias y habilidades valiosas que los adultos no tienen.

### **¿Deberíamos pagar más si alguien asume un papel de liderazgo?**

Sí. Las personas que asumen funciones de liderazgo asumen más responsabilidad, y la compensación debe reflejar ese hecho. Por ejemplo, si una persona dedica tiempo a desarrollar y preparar una presentación, la compensación debe incluir el valor de la preparación previa.

## **Si una persona falta al trabajo para asistir a una reunión, ¿debemos tratar de compensar el salario perdido?**

No. La compensación debe fijarse en una tasa estándar. Las variaciones salariales hacen que no sea práctico asignar un valor al trabajo perdido.

Si el empleador de una persona paga por el tiempo dedicado a las actividades del NCTSN, ¿debe esa persona recibir un pago adicional además del de la Red?

No. Si una persona trabaja para una organización que pagará por el tiempo invertido en asuntos de participación familiar, no es necesaria una compensación extra.

## **¿Quién debe pagar por la participación de la familia y de los jóvenes en los grupos de colaboración de la Red?**

Esto depende del trabajo que se esté realizando. Si el trabajo es para un centro individual (por ejemplo: participación en una junta del consejo de asesoría de la comunidad) entonces el centro debe compensar al joven o al miembro de la familia. Si el trabajo es para la Red (por ejemplo: presentar en la Conferencia de Toda la Red o participar en un grupo de colaboración), entonces el Centro Nacional de Estrés Traumático Infantil (NCCTS, por sus siglas en inglés) y/o SAMHSA deben cubrir los gastos o proporcionar la compensación.

Como hay un presupuesto limitado para proveer compensación a través del NCCTS, se recomienda a los miembros de la Red que se pongan en contacto con el NCCTS tan pronto como sea posible para discutir sus necesidades y planes. En algunos casos, el NCCTS y los centros de la Red podrían acordar compartir la responsabilidad de la compensación por la participación en las actividades de la Red. En todo momento, los centros de la Red deben colaborar con el NCCTS y la SAMHSA para asegurar que los jóvenes y las familias reciban una compensación justa.

## **¿Existen otras fuentes de apoyo por la participación de los jóvenes y las familias?**

Existen numerosas fuentes de financiamiento disponibles para apoyar la participación de los jóvenes y las familias, incluyendo Medicaid, subsidios federales en bloque para la salud mental para los estados, corporaciones, fundaciones y subsidios o acuerdos de cooperación locales, estatales y federales.<sup>1</sup> Los recursos enumerados en la Tabla 1 ofrecen información útil sobre estrategias de financiamiento y tasas de compensación para los jóvenes y los miembros de la familia.

## **¿Cómo puedo saber qué están haciendo otras organizaciones de la Red?**

Ejemplos de montos en efectivo y otras prácticas de compensación proporcionadas a la familia/jóvenes/consumidores por otras organizaciones pueden obtenerse al contactar al NCTSN Partnering with Youth and Families Committee (Comité de Alianza con la Juventud y las Familias del NCTSN) en: [youthandfamilies@nctsn.org](mailto:youthandfamilies@nctsn.org).

---

Este proyecto fue financiado por la Administración de Servicios de Abuso de Sustancias y Salud Mental (SAMHSA, por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS, por sus siglas en inglés). Los puntos de vista, políticas y opiniones expresados son los de los autores y no reflejan necesariamente los de SAMHSA o del HHS.

En 2008, el NCTSN publicó Caminos hacia las Alianzas con Jóvenes y Familias para proporcionar a las entidades de tratamiento de traumas un método para considerar el papel de los jóvenes y las familias en sus organizaciones. Muchos sitios han solicitado más asistencia técnica antes de comenzar sus esfuerzos. Esta hoja de consejos fue diseñada para proporcionar información adicional sobre la investigación y los modelos de compensación. No pretende ser una guía exhaustiva, sino más bien un punto de partida para las organizaciones que buscan desarrollar pautas de compensación en su programación.

**Tabla 1. Recursos adicionales de compensación para la participación de la familia y los jóvenes2-4**

Organización	Recurso	URL
California Network of Mental Health Client (Sacramento, CA)/Recovery Innovations, (Phoenix, AZ)	<i>Implementación de apoyo entre pares en Minnesota: Informe del consultor.</i>  <i>Revisión concisa de varios enfoques estatales para la implementación de servicios de apoyo mutuo reembolsados por Medicaid</i>	<a href="http://www.californiaclients.org/pdf/Sue%20Watson%20Presentation%20Attachment.pdf">http://www.californiaclients.org/pdf/Sue%20Watson%20Presentation%20Attachment.pdf</a>
Healthy & Ready to Work National Resource Center	<i>Tarifas de consulta para líderes de familias/jóvenes.</i>  <i>Ejemplos de tasas de compensación para la participación de los jóvenes y los miembros de la familia</i>	<a href="http://www.hrtw.org/yac/consultation_rates.doc">http://www.hrtw.org/yac/consultation_rates.doc</a>
Research and Training Center for Children's Mental Health, University of South Florida (Tampa, FL)	<i>Estrategias de financiamiento eficaces para los sistemas de cuidados: Ejemplos del campo: Un compendio de recursos para desarrollar un plan integral de financiamiento.</i>  <i>Hallazgos de un estudio de cinco años de duración sobre estrategias financieras para construir sistemas efectivos de cuidados para niños, adolescentes y familias que enfrentan graves trastornos emocionales. Incluye muchos ejemplos de financiamiento para apoyar las alianzas con las familias y con los jóvenes</i>	<a href="http://rtckids.fmhi.usf.edu/rtcpubs/hctrking/pubs/Study03-exp-frfield.pdf">http://rtckids.fmhi.usf.edu/rtcpubs/hctrking/pubs/Study03-exp-frfield.pdf</a>

## Referencias

1. National Federation of Families for Children's Mental Health. (2008). *Family peer-to-peer support programs in children's mental health: A critical issues guide*. Rockville, MD: National Federation of Families for Children's Mental Health.
2. Stroul, B.A., Pires, S.A., Armstrong, M.I., McCarthy, J., Pizzigati, K., & Wood, G.M. (2008). *Effective financing strategies for systems of care: Examples from the field—A resource compendium for developing a comprehensive financing plan*. Tampa, FL: University of South Florida, Louis de la Parte Florida Mental Health Institute (FMHI), Research and Training Center for Children's Mental Health. Available at <http://rtckids.fmhi.usf.edu/rtcpubs/hctrking/pubs/Study03-exp-fr-field.pdf>
3. Johnson, E. (2008). *Minnesota peer support implementation: Consultant's report*. Phoenix, Arizona: Recovery Innovations. Revisado el 10 de julio de 2009 desde: <http://www.californiaclients.org/pdf/Sue%20Watson%20Presentation%20Attachment.pdf>
4. Hackett, P. (2005). *Family/youth leaders consultation rates*. Augusta, ME: Healthy & Ready to Work National Resource Center. Revisado el 10 de julio de 2009 desde: [http://www.hrtw.org/yac/consultation\\_rates.doc](http://www.hrtw.org/yac/consultation_rates.doc)

Cita sugerida: National Child Traumatic Stress Network, Partnering with Youth and Families Committee. (2009). Caminos hacia la asociación: preguntas frecuentes sobre compensación para la participación de la familia, los jóvenes y los consumidores. Los Ángeles, CA y Durham, NC: Centro Nacional para el Estrés Traumático Infantil.

## RECONOCIMIENTOS

¡Extendemos nuestra más sincera gratitud a todas las familias y jóvenes que han compartido sus experiencias y energía que hacen posible la Justicia para las Familias!

Agradecemos a todos los colaboradores de esta guía:

**Trina W. Osher, M.A., Consultor y Miembro de la Familia**

**Líderes Organizando para Unir y Descriminalizar (LOUD)**

**Rosie Garibaldi, Co-Directora, Nuevo México Alianza Juvenil**

**Nel Andrews, Asociado del Programa, Fundación Annie E. Casey**

Esta guía fue posible gracias a una subvención por parte de la Fundación Annie E. Casey.



[www.justice4families.org](http://www.justice4families.org) • twitter: [@justice4fams](https://twitter.com/justice4fams)